

新成长
Growth

◎学生时代的人文阅读 ◎青春岁月的心灵指南

中国学生 成长读本

在成长中阅读 · 在阅读中成长

新成长阅读指导委员会 / 主编



Growth Books
for Chinese Students

高中第二卷

成长之路不平坦，我们在一路上会看到完全不同的风景：有阳光，也有风雨，
有鲜花，也有枯草；有森林，也有沙漠；有平坦大道，也有崎岖山路……

人民日报出版社

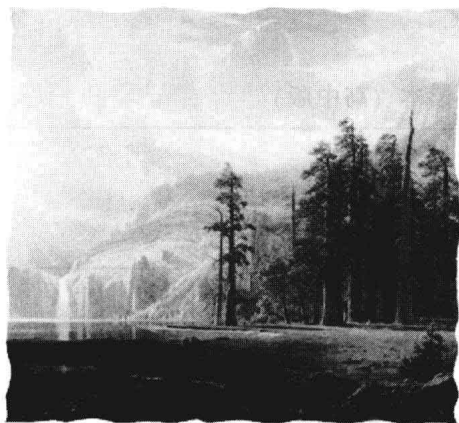
新成长
Growth

◎学生时代的人文阅读 ◎青春岁月的心灵指南

中国学生 成长读本

——在成长中阅读 · 在阅读中成长——

新成长阅读指导委员会 / 主编



Growth Books
for Chinese Students

高中第二卷

成长之路不平坦。我们在一路上会看到完全不同的风景：有阳光，也有风雨；
有鲜花，也有枯草；有森林，也有沙漠；有平坦大道，也有崎岖山路……

人民日报出版社

图书在版编目(CIP)数据

情景喜剧的幽默翻译研究/董海雅著. —上海:上海外语教育出版社,2011
(外教社博学文库)

ISBN 978-7-5446-2303-2

I. ①情… II. ①董… III. ①喜剧片:译制片—语言翻译—研究 IV. ①J975.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 063090 号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 苗 杨

印 刷: 上海华业装璜印刷厂有限公司

开 本: 890×1240 1/32 印张 5.875 字数 174 千字

版 次: 2011 年 12 月第 1 版 2011 年 12 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5446-2303-2 / H · 1049

定 价: 20.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换



真正的素质教育

《中国学生成长读本》编委会

总 策 划: 包刚升

执行策划: 万兴明 程 云

主 编: 包刚升

执行主编: 程 云 万兴明

编 委: 许 云 吕 挺 刘 蕾 谷曙光

李玉双 杨新秋 杨笑飞 张国平

孟 娟 陈年年 陈 璐 周 妮

郝欣然 赵 伟 赵晶晶 唐耀杰

袁海荣 韩晓蕾 程恪南 路 莎

责任校对: 赵 伟

分册编委: 初中第一卷 周 妮

初中第二卷 吕 挺 谷曙光 韩晓蕾

初中第三卷 程恪南

初中第四卷 刘 蕾

初中第五卷 孟 娟

初中第六卷 陈年年

高中第一卷 唐耀杰 袁海荣

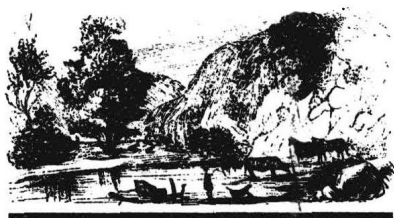
高中第二卷 李玉双

高中第三卷 陈 璐

高中第四卷 杨新秋

高中第五卷 杨笑飞

高中第六卷 路 莎



| 总 | 序 |

让青少年在阅读中成长

“知识就是力量。”毫无疑问，读书是青少年获得全面成长的第一课。

但今天的青少年学生花在读课外书上的时间越来越少，沉重的课业负担、内容丰富的电视节目以及日益普及的互联网挤占了青少年的大量课余时间。在这种形势下，青少年的阅读迫切地需要教育界给予更多的关注和引导。

与观看电视节目、浏览互联网媒体相比，读书是一种更为主动、更为有效、更具思考性的学习方式。勤于读书的学生，往往有更扎实的知识功底、更好的文学修养和更强的思维能力，学习成绩也可能更好。在读书的过程中，他们的心灵获得了智慧雨露的滋润，获得了健康的成长。

我们都知道，读书对一个人的成长有着非常重要的影响。很多杰出人物在青少年时代都酷爱读书，以书为友，以书为乐。毛泽东能够成为伟人，跟他喜欢读书是分不开的。他曾经说：“我一生最大的爱好是读书。……饭可以一日不吃，觉可以一日不睡，书不可以一日不读。”俄国著名作家高尔基也是一个很喜欢读书的人，他曾经说：“我扑在书上，就像饥饿的人扑在面包上。”高尔基在青少年时代读起书来如饥似渴，后来终于成为一位具有世界影响力的著名作家。

微软公司创始人、世界首富比尔·盖茨也是一位很爱读书的人。比尔·盖茨在少年时代感觉最有乐趣的事情，就是连续几个小时逐字逐句地读《百科全书》。所以，他在很小的时候就把《百科全书》读了一遍。尽管后来比尔·盖茨没有读完哈佛大学的课程，但他一直保持着勤于阅读的好习惯。比尔·盖茨的个人成就，很大程度上也要归功于读书。

那么，对今天的青少年来说，应该读什么书呢？应该怎么读书呢？按照比较传统的看法，青少年读书除了课本以外，应该以中外文学名著为主。的确，读文学名著是非常必要的，但对青少年的全面成长来说，仅仅读文学名

著是不够的。

在参考很多教育专家意见的基础上，我们在这里给青少年的阅读提出三条重要建议：

第一、青少年要博览群书。

青少年读书要有开阔的视野，要广泛地阅读。以教辅书和文学名著为主的阅读，内容过于单一，无法满足青少年全面成长的需要。青少年阅读应该注意博览群书，文学名著、散文经典、人物传记、通俗哲学、科学作品、寓言童话、历史读物、生活读物、政治社会等等，都应该涉猎。青少年只有学会在知识的大海里自由地遨游，才会获得丰富的信息、宽阔的知识面和开阔的视野。博览群书的人，才可能成长为学识渊博、思想锐利的人。

第二、青少年要读最好的经典作品。

一个人读质量不高的书，就像吃质量不合格的食品，不仅没什么营养，反而会引起消化不良，对人有害无益。所以，青少年读书就要多读经典作品。读经典作品，才算得上是最聪明的读书方式。美国作家威廉·马修斯教授说：“一个年轻人要变得博学睿智，并不是取决于他所阅读的图书的数量，而是取决于他所阅读的、经过精挑细选的图书的质量。”实际上，最好的书是最优秀的头脑赐予我们的最好礼物。读这样的书，就是从历代先贤那里源源不断地获取精神食粮和人生教益。

第三、青少年要养成经常读书的习惯。

对青少年来说，不仅要博览群书，不仅要读经典作品，而且要养成经常读书的习惯。如果能够让青少年养成经常读书的习惯，那么他们将从书上获得惊人的知识与智慧。哈佛大学的一位前任校长曾经说过：“要养成每日阅读有益书籍的习惯，几年后思想上将大有长进。”养成良好的读书习惯，就会受益终生。

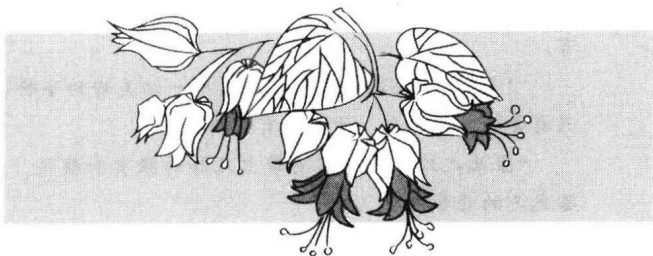
英国哲学家培根说：“读史使人明智，读诗使人聪慧，演算使人精密，哲理使人深刻，伦理学使人有修养，逻辑修辞使人善辩。总之，知识能塑造人的性格。”而美国《成功》杂志的创办人奥里森·马登博士甚至这样评价读书对于人生的价值：“很多人的一生是好是坏，是成功还是失败，都是一本书决定的。年轻时读过的书对我们的影响最大。”

正是秉承这样的理念，正是肩负这样的责任，我们编辑出版了这一套包括《中国学生经典品读》、《中国学生美文品读》、《中国学生成长读本》、《中国学生成长故事》等二十多个系列、数百个图书品种的《新成长阅读文库》。《新成长阅读文库》坚持的是成长教育和素质教育的理念，致力于为中国的青少年学生提供高质量的阅读产品，帮助青少年获得全面而健康的成长！

新成长，真正的素质教育！愿我们的青少年朋友能多读好书！

——《新成长阅读文库》编委会

前言



成长，一次心灵的旅行

你相信吗？有一天，我和“我的心灵”进行了一次长长的对话。

那是在一个雨后的夜晚，在青春痘悄悄占据我的鼻头的那个梦中，我和“我的心灵”相遇了。之前，我们从未谋面过。也许是因为第一次见面，“我的心灵”十分好奇，但他马上微笑着上前打招呼说：“嘿！你好！我的朋友！”“朋友？”对于我来说，这可真是一个陌生的词汇，但我隐约记得，今天白天在学校的时候，一个同学也是这样微笑地向我走来，伸出了他友好的手。难道这就是“朋友”？于是，我也微笑着，伸出了手，和“心灵”的手握在了一起。

“你怎么会在这儿？”我也感到十分惊讶，“虽然我正在沉睡之中，但以前的每个晚上，每一次睡梦中，我都不曾见过你啊？”

“心灵”莞尔一笑，说道：“是啊，我也没有见过你。事实上，你的生活其实就是一次旅行，一次叫做‘成长’的旅行，在到达某一个时间和地点后，你就注定会遇到我。也就是说，我一直在这里等待你的到来。”

“成长？”我又听到了一个新的词汇。

“是的。在遇见我之前，你的旅途是纯真而平静的童年，而从今以后，你将告别懵懂无知，浑身激荡着成长的气息，你将看到完全不同的景色：有阳光，也有风雨；有鲜花，也有枯草；有原野，也有沙漠；有平坦无阻的大道，更有蜿蜒崎岖的山路。更重要的是，你将从此开始独自一人面对生活，自己作主。”

“太棒了！”我露出了惊奇的目光，“我们现在就出发吧？”

“不！在出发之前，你需要带上一些东西。没有它们，你可能会误入歧途。”

“是什么呢？”

“‘回忆’。回忆能让你留住最难忘的童年时光，回忆能把悲伤过滤，留下最美的片断。回忆是一个甜美的梦，能给予你力量。

“‘爱’。爱是一切的源泉。爱能让你品味父亲的甘甜，母亲的醇香，体

会少男少女的如梦情怀。爱是关怀、爱是宽容，爱是人生路上最美丽的语言。

“‘美’。你要学会去欣赏旅途中一切美好的事物：生活之美、自然之美。只有会欣赏美的人，才能拥有美的生活。

“除此之外，你还需要带上足够的粮食和蔬菜。当然，你还必须为我准备充足的营养。”

“你也需要粮食和蔬菜吗？”

“不。我需要的不是粮食，而是‘学识’。请给我一双眼睛，一个窗口，我渴望看到历史的沧桑、科学的精深、艺术的曼妙和文明的广博。知识就是力量，有了它，我们才能不断前进。

“还有‘思想’！没有思想，我将无法分辨善或恶、美或丑、对或错，愚昧和无知会蒙蔽我的眼睛，让我失去力量、失去光明。如果没有思想，我会很快衰老、死去，而你，也将失去生命的意义。

“还有‘智慧’！成长需要智慧。它让你明白：成长的路上，有梦想和激情，也有彷徨与困惑；生活会带给你惊喜，也会一不小心欺骗你。它将告诉你人生的哲理：风雨过后是彩虹。

.....

夜更深了，“我的心灵”也渐渐起了困意，于是，它找到了我的心房，在一个角落里沉沉睡去了。而我，却在这一刹那惊醒过来。我坐起身，仿佛听见心灵还在对我说话：

让爱的阳光博大温暖；
让美的田野广袤繁华；
让知识的泉水涓流不息；
让希望的种子吐露新芽；
让思想的大树开花结果；
让人生的蝴蝶破茧而出。

我明白，春天来了，我的心灵正期待着开始一次旅行，一次叫做“成长”的旅行。

目 录

彩色的人生

□ 寓意哲思

拥有彩色的人生	刘 墉	1
一生的功课	张丽钧	4
远和近	沃尔夫	5

□ 品格的力量

舞熊	莱 辛	8
车站餐厅里的老人	康·帕乌斯托夫斯基	9

□ 激励人生

人之常规	蒙 田	11
追寻充实的生命	巴 金	13
活出意义来	维克多·弗兰克	16
谈生命	冰 心	18

爱的箴言

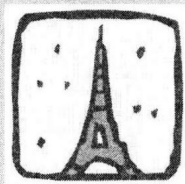
□ 我的母亲

合欢树	史铁生	21
我的母亲	胡 适	24
拿什么来报答你，我的母亲	戴凤德	27
雨和瓦	苏 童	29

□ 朋友随想

送别（外三首）	李叔同	31
永远的“卡西莫多”	雪 侠	33
同学，请大声点	析 儿	36

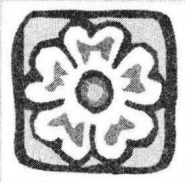
新成长
Growth



每个人都是自己的建筑师。

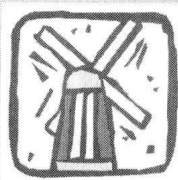


学习不应该成为孩子们的悲剧。

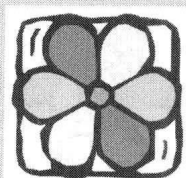


情感是一切美德的源泉。

G新成长 rowth



读万卷书，行万里路。



青春是不耐久藏的珍宝。



科学就是真理。

冰淇淋的眼泪
朋友随想

彭永强 39
马月霞 41

成长的足迹

□ 记忆成长

我是小偷 拉斯金·邦德 43
吹兵 三毛 46

□ 寻找自我

拒绝崇高 顾春军 赵晓明 51
伟大与渺小 臧克家 53

□ 感悟长大

一天的等待 海明威 56
两条路 里克特 59
十八岁出门远行 余华 61

大地的梦想

□ 自然之美

面对自然五分钟 德富芦花 67
风景使我重见光明 东山魁夷 71
翡冷翠山居闲话 徐志摩 74
读沧海 刘再复 76
日光浴——赤身裸体 惠特曼 79
寻找远逝的江南（节选） 张加强 81

□ 大地的眼睛

风尘三叩 魏峰 84
亲近自然，就贴近合理 詹克明 86
默默无声的环境污染 东方 90
河在远方 魏志远 93

直面社会

□ 社会现象

帕金森定律 诺斯古德·帕金森 95

绝活	池 莉	98
黑羊	卡尔维诺	101
制度比人性和政府重要	梁小民	103

□ 社会观念

为人效劳的人	乌尔法特	106
信任也是一种约束	黄晓南	108
美国人生活中的英雄	沈 清	110
在德国问路	周振鹤	113

知识视窗

□ 历史人物

魏晋人物	周一良	115
贪污列传序	翦伯赞	118
海瑞——古怪的模范官僚	黄仁宇	120

□ 环球印象

中西之外别有洞天	韩知寒	123
读哈佛	王 诺	127
旧巴黎和新昆明	于 坚	129

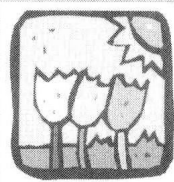
□ 科学与文明

相对论简史	斯蒂芬·霍金	135
宇宙与人	忻迎一	140
一门复杂的科学——艺术	梁思成	144

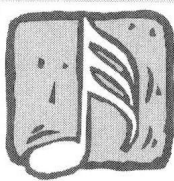
□ 经济话题

经济学家的赌博	梁小民	146
谈竞争	张五常	151

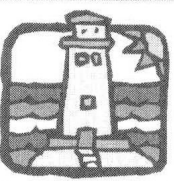
新成长
Growth



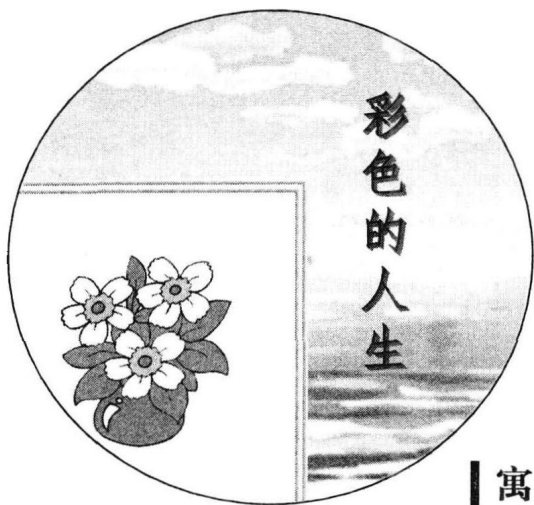
有**生活**的地方,就有快乐和宝藏。



美的事物是永恒的喜悦。



地球是宇宙的一个小舞台。



寓意哲思

拥有彩色的人生

○ [美] 刘 墉

同样的眼睛，装上黑白的心情，看到黑白的世界；装上彩色的心情，看到彩色的世界。

原以为他会不同意，没想到他一笑：“可不是？众生皆有佛性，人人可以成佛，要得到佛光不能靠别人，只能靠自己。”

彩色的心情

佛光

到峨眉山，大家都希望见到“佛光”。据说看佛光要在天气晴朗的午后，当云雾渐渐由山谷里升起，站在峨眉山的“金顶”，阳光由背后射来，可以看见云雾间一个人影，四周环绕着七彩的光环。

“那不过是自己的影子，被阳光照在云雾上，又因为空气中的水汽，造成彩虹折射的效果罢了。”看完佛光，我对峨眉山报国寺的和尚说。

同样的照相机，装上黑白的底片，拍出黑白的照片；装上彩色的底片，拍出彩色的照片。

同样的眼睛，装上黑白的心情，看到黑白的世界；装上彩色的心情，看到彩色的世界。

每天早上起床之前，先想想——

你今天要为眼睛装上“黑白”还是“彩色”的底片？

学做一根葡萄藤

到某个酿酒的葡萄园参观。

“1994年的葡萄最好，”园主说，“因为那一年夏天干燥，生产的葡萄特别甜。”

“葡萄不怕干死吗？”我问。

“新藤怕，老藤不怕。因为老藤的根扎得深，能吸到泥土深远的水分。”园主说，“还有，经过好好修剪的藤不怕，放任它生长的怕。”

“为什么？”我不懂。

“因为叶子长得愈多、藤蔓攀得愈远，需要的水分愈多。所以一干，就受不了了。”

葡萄要扎根深、常修剪，结的果子才甜美。

人也要扎根深、常修剪，做的学问才实在。

精明能干

我们常赞美人“精明能干”，问题是“精”的人一定“明”，“能”的人一定“干”吗？

许多人很精，精到仿佛一点亏都不能吃，问题是他的视线不清，总走歪路，是“精而不明”。

又有些人能力超强好像样样精通，可惜不努力、没行动，是“能而不干”。

“精而不明”好比有好枪却没有好射手。

“能而不干”好比有满仓的弹药，却没有军队。

只有真正“精明能干”的，才能打赢人生的这场硬仗。

圣诞树

每年12月1号，纽约洛克菲勒中心前面的广场，都有圣诞树点灯的仪式。

超大的圣诞树，据说都是由宾夕法尼亚州，从千万棵巨大的杉树中挑选出来。

有一天我教学生画杉树，顺便提起那棵巨无霸。

“你以为那巨大的圣诞树真是那样的吗？”一个中年女学生神秘地笑道，“错了，多好的树都有缺陷，都会缺枝子、少叶子，必须由我在那里当木工的丈夫，用其他树的枝子补上去，才能完美啊。”

此后，每次我看洛克菲勒圣诞树点灯的新闻，都想起她的话。

我想这世上的每个人，无论他多伟大、多有名，都像那样一棵树……

收剑难

我在电视公司当记者的时候，常到楼下的摄影棚看拍戏。

有一天，拍武侠戏。男主角的武艺高强，剑才出鞘，敌人已经纷纷倒下，于是潇洒地收剑入鞘。

“Cut，”突然听见导播大声喊停，说男主角收剑的动作太慢，要重拍，于是大伙各就各位，从头再来一遍。

“Cut，”导播又喊，“收剑又太慢，不够潇洒，重来。”

就这样一遍又一遍，短短一个镜头，居然拍了十几次才过关。

终于收工了，却见男主角还在那儿一次又一次地练习把宝剑插回剑鞘的动作，

一边练一边叹气：

“拔剑容易，收剑难！”

他这句话一直记在我心里，每当我冲

动的时候，都会想：“拔剑容易，收剑难。”

导读与赏析

刘墉先生的哲理散文，一直被众多读者喜爱。他总能用睿智的目光，从一点一滴的生活细节当中，悟出人生的哲理，引人思考，发人深省。

每个人都希望自己的人生丰富多彩，那么，怎样才能拥有多彩的人生呢？在所选的几篇短文中，刘墉先生从几个方面阐述了这个问题。《佛光》告诉我们凡事应靠自己，《彩色的心情》告诉我们心情的好坏把握在自己手中，《学做一根葡萄藤》告诉我们应该扎扎实实，《精明能干》告诉我们要明确目标，真抓实干，《圣诞树》告诉我们什么是所谓的完美，而《收剑难》告诉我们三思而后行。有了这几条，我们的人生想必会精彩许多吧？

成长心得



生活比胆汁还要苦，但如果没有胆汁，就谁也没有生活。——阿尔特



自己不曾拥有，就快乐地欣赏别人的拥有，不让日子沦于黯淡，不让心绪陷于灰颓，这，是我们一生都需要努力去做的功课。

一生的功课

○ 张丽钧

有一次在网上随意浏览，看到几米的一幅漫画，名字叫《露露的功课》。画面很简洁，一个女孩带着一只小鸭子在走。画的下面是几米配的稚拙文字：“露露不会游泳、不会飞，她的鸭子也是。露露带着小鸭子，天天到池塘边看别人怎么游泳、怎么飞，”网页上的文字到这里没了，再往下翻，变成了另外的内容。当时我只是想：噢，怎么会以一个逗号结束呢？是点错了标点，还是丢掉了文字？管它哩。

可是后来，我发现自己居然忘不掉那幅漫画和那些稚拙的文字。我想，如果后面还有文字，它应该是什么呢？我试着去补充：“后来，露露和她的小鸭学会了游泳，她和它还想学飞。”不好！倒不如这样续写：“后来，露露学会了游泳，小鸭学会了飞，她和它开心极了。”还是不好！根本有违几米的风格嘛。看来，后面可能

真的没有文字了。需要更正的，仅仅是那个逗号而已。

一日，我去书店为一个朋友选书，一眼就看中了精装本的《听几米唱歌》。毅然买下，想用这本“成人童话”去博取一个优秀成人的微笑。翻开书页，映入眼帘的居然是《露露的功课》！我急切地去看那最下面的一行文字——噢！在“……天天到池塘边看别人怎么游泳、怎么飞”的后面，果然还有一句话，一句关键的话，一句让我读了茅塞顿开的话，一句让我今生今世都不敢忘怀的话……“日子一样很快乐”。

自己不曾拥有，就快乐地欣赏别人的拥有，不让日子沦于黯淡，不让心绪陷于灰颓，这，是我们一生都需要努力去做的功课。

导读与赏析

很多时候，我们都在羡慕别人的拥有。别人有名车，别人有豪宅，别人事业有成，别人家庭幸福，别人多才多艺，别人好运连连，似乎别人总会有比我们更好的生活。有时候，难免会心有不甘，上帝为什么总是偏爱别人呢？而张丽钧这篇文章告诉我们，怎样才能快乐。适当的时候，换一种眼光，站在一旁，用欣赏的眼光，去看特别人的成就，分享别人的快乐，你会发现，你的日子也一样充满了快乐……

——一个小镇，坐落在一个从铁路线
——连绵而来的高地上。它的郊
外，有一座明净整洁装有绿色百叶窗的小
屋。小屋一边，有一个园子，整齐地划成
一块块，种着蔬菜。还有一架葡萄棚，到
了八月底，葡萄就会成熟。屋前三棵大
橡树，每到夏天，大片整齐的树阴，就会
遮蔽这座小屋。另一边则是一个鲜花盛开
的花坛。这一切，充满着整洁、繁盛、朴
素的舒适气氛。

每天下午两点过几分，两个城市间的
特快列车驶过这里。那时候，长长的列车
要在镇上附近暂停一下，然后又平稳地起
步前进，但是它的速度还没有开足时那么
惊人。在机车有力的掣动下，眼看它不慌
不忙地从容驶去，沉重的车厢压在铁轨
上，发出低沉和谐的隆隆声，然后消失在
弯道中。在一段时间里，在草原的边缘
上，每隔一定间距，汽笛吼叫，喷出一圈
圈浓烟，可以感觉到列车行驶的痕迹。最
后，什么也听不见了，只剩那车轮的坚实
的轧轧声，在午后的寂静中悄然隐去。

二十多年来，每天，当列车驶近小屋
时，司机总要拉响汽笛。每天，一个妇人

一听到鸣笛，便从小屋的后门出来向他挥
手致意。当初她有一个小孩缠着她的裙
子，现在这孩子已长成大姑娘，也每天和
她母亲一起出来挥手致意。

司机多年操劳，已经白发苍苍，渐渐
变老了。他驾驶长长的列车载着旅客横贯
大地已上万次。他自己的子女都已长大
了，结婚了。他曾四次在他面前的铁轨上
看到了可怕的悲剧所凝聚的小点，像颗炮
弹似的射向火车头前的恐怖的阴影——
一辆满载小孩子的轻便马车和密密一排惊惶
失措的小脸；一辆廉价汽车停在铁轨上，
里面坐着吓得目瞪口呆状若木鸡的人们；
一个又老又聋的憔悴的流浪汉，沿着铁路
走着，听不到汽笛鸣声；一个带着惊呼的
人影掠过他的窗口——所有这些，司机都
历历在目，记忆犹新。他懂得一个人所能
懂得的种种悲哀、欢乐、危险和辛劳。他
那可敬的工作，仿佛风刀霜剑，在他脸上
刻下了皱纹。现在，他虽已年老，但在长
期工作中养成了忠诚、勇敢和谦逊的品
质，并获得了司机们应有的崇高和智慧。

但不管他见识过多少危险和悲剧，那
座小屋，那两个妇女用勇敢从容的动作向



远|和|近

○〔美〕沃尔夫

凡是有生活的地方，就有快乐和宝藏。——何其芳